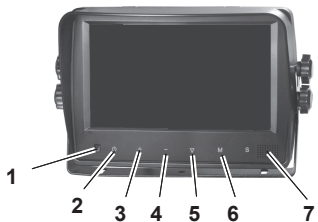
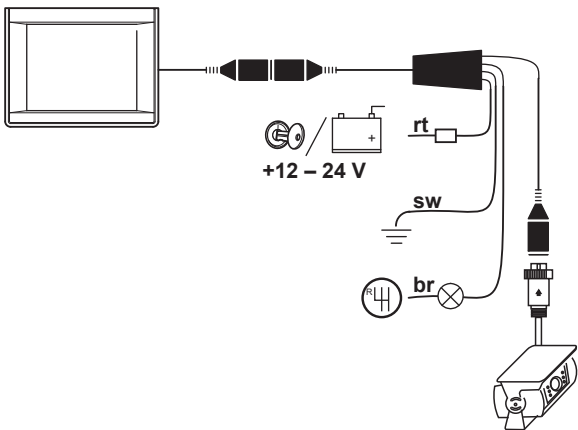


1



2



CS Návod k obsluze

Monitor LCD můžete připojit ke kameře (např. kamerový systém pro couvání) nebo k jinému zdroji videosignálu (např. televize).

Ovládací a indikační prvky

Č. na obr. 1	Název	Popis
1		Okénko snímače pro dálkové ovládání
2	P	Zapnutí a vypnutí monitoru.
3	+	- Zvýšení jas displeje - Pokud byl vyvolán parametr nabídky: Zvýšení hodnoty vybraného parametru.
4	–	- Snížení jas displeje - Pokud byl vyvolán parametr nabídky: Snížení hodnoty vybraného parametru.
5	▼	Vyvolání nastavovaných parametrů nabídky.
6	NABIDKA (M)	Zapnutí nabídky.
7		Reproduktor

Montáž a připojení monitoru

- Vyberte vhodné místo montáže s neomezeným výhledem na monitor.
- Nemontujte monitor nikdy do oblasti, ve které hrozí úder do hlavy, nebo do oblasti airbagů. Při vystřelení airbagů hrozí nebezpečí úrazu.
- Monitor nesmí v žádném případě bránit výhledu při řízení vozidla.
- Zajistěte možnost připojení přívodního kabelu k monitoru.
- Připojte monitor v souladu se schématem zapojení (obr. 2, rt = červená, sw = černá, br = hnědá).
- Pokud chcete kameru používat jako couvací kameru, připojte hnědý kabel ke světlu zpátečky.

Nastavení monitoru

- Stisknutím tlačítka „▼“ (3) vyberete požadované parametry: Jas (BRIGHT), kontrast (CONTRAST), barva (COLOUR), hlasitost (VOLUME), jazyk (LANGUAGE), značky vzdálenosti (SCALE), televizní norma (COLOR-SYS), podsvícení pozadí (BLUE BACK), horizontála (HORIZONTAL), vertikála (VERTICAL), formát obrazu (ZOOM).
- K nastavení požadovaného parametru stisknete tlačítko „–“ (4) nebo tlačítko „+“ (5).

Technické údaje	RVS721A
Č. výr.:	9600000594
Typ/velikost displeje:	Color TFT LCD/7" (úhlopříčka 17,8 cm)
Jas:	cca 300 cd/m²
Rozlišení displeje V x Š:	337.000 pixelů
Televizní norma:	PAL/AUTO/NTSC
Provozní napětí:	12–32 V DC
Výkon:	6 W
Provozní teplota:	–20 °C až 60 °C
vzdušná vlhkost	Maximálně 90 %

SK Návod na obsluhu

LCD monitor je monitor, na ktorý možno pripojiť kameru (napr. cúvací video systém) alebo iný video zdroj (napr. televízny prijímač).

Ovládacie a indikačné prvky

Č. na obr. 1	Označenie	Opis
1		Snímacie okienko pre diaľkový ovládač
2	P	Zapne a vypne monitor.
3	+	- Zvyšuje jas displeja. - Keď je vyvolaný niektorý parameter menu: Zvyšuje hodnotu zvoleného parametra.
4	–	- Znižuje jas displeja. - Keď je vyvolaný niektorý parameter menu: Znižuje hodnotu zvoleného parametra.
5	▼	Vyvolá parametre menu, ktoré sa majú nastaviť
6	MENU (M)	Zapína menu.
7		Reproduktor

Montáž a zapojenie monitora

- Zvoľte vhodné miesto montáže tak, aby bol výhľad na monitor bez prekážky.
- Nemontujte monitor nikdy v oblasti, kde by mohol spôsobiť úder hlavy alebo kde by bol v dosahu airbagu. Pri jeho aktivovaní ináč hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Monitor nesmie v žiadnom prípade prekážať vo výhľade pri jazde.
- Uistite sa, že pripojný kábel k monitoru môžete uložiť.
- Monitor pripojte podľa schémy zapojenia (obr. 2, rt = červená, sw = čierna, br = hnedeá).
- Keď sa má kamera používať ako cúvacia kamera, pripojte hnedeý kábel k spätnému svetlometu.

Nastavenie monitora

- Stlačte tlačidlo „▼“ (3), čím zvolíte požadovaný parameter: jas (BRIGHT), kontrast (CONTRAST), farba (COLOUR), hlasitosť (VOLUME), jazyk (LANGUAGE), značky vzdialenosti (SCALE), televízna norma (COLOR-SYS), osvetlenie pozadia (BLUE BACK), horizontála (HORIZONTAL), vertikála (VERTICAL), formát obrazu (ZOOM).
- Stlačte tlačidlo „–“ (4) alebo tlačidlo „+“ (5), čím nastavíte požadovaný parameter.

Technické údaje	RVS721A
Č. výrobku:	9600000594
Typ/veľkosť displeja:	Color TFT LCD/7" (uhlopriečka 17,8 cm)
Jas:	cca 300 cd/m²
Rozlíšenie displeja H x V:	337 000 pixelov
Televízna norma:	PAL/AUTO/NTSC
Prevádzkové napätie:	12–32 V DC
Výkon:	6 W
Prevádzková teplota:	–20 °C až 60 °C
Vlhkosť vzduchu:	maximálne 90 %

Mobile living made easy.

DOMETIC

DOMETIC

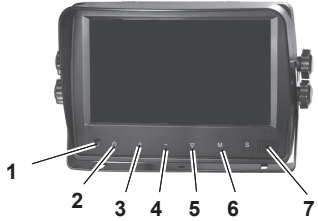


RVS721

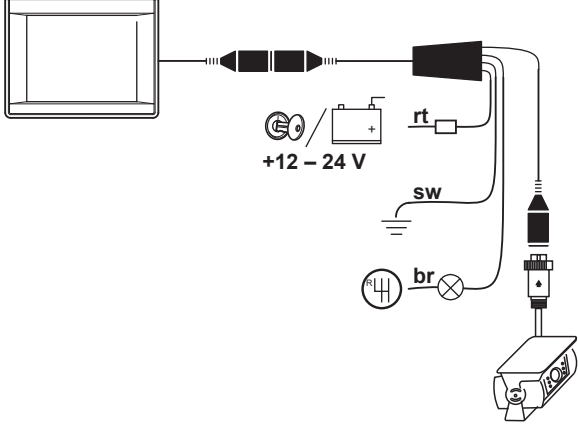
dometic.com	dometic.com	dometic.com
YOUR LOCAL DEALER	YOUR LOCAL SUPPORT	YOUR LOCAL SALES OFFICE
dometic.com/dealer	dometic.com/contact	dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of: **DOMETIC GROUP AB** • Hemvägsgatan 15 • SE-17154 Solna • Sweden

1



2



DE Bedienungsanleitung

Der LCD-Monitor ist ein Monitor, an den eine Kamera (z. B. Rückfahrvideo-system) oder eine andere Videoquelle (z. B. TV-Gerät) angeschlossen werden kann.

Bedien- und Anzeigeelemente

Nr. in Abb. 1	Bezeichnung	Beschreibung
1		Sensorfenster für die Fernbedienung
2	P	Schaltet den Monitor ein und aus.
3	+	- Erhöht die Helligkeit des Displays. - Wenn ein Menüparameter aufgerufen ist: Erhöht den Wert des ausgewählten Parameters.
4	–	- Verringert die Helligkeit des Displays. - Wenn ein Menüparameter aufgerufen ist: Verringert den Wert des ausgewählten Parameters.
5	▼	Ruft die einzustellenden Parameter des Menüs auf.
6	MENU (M)	Schaltet das Menü ein.
7		Lautsprecher

Monitor montieren und anschließen

- Wählen Sie einen geeigneten Montageort mit ungehinderter Sicht auf den Monitor.
- Montieren Sie den Monitor niemals im Kopfaufschlagbereich oder im Wirkungsbereich eines Airbags. Bei Auslösung besteht sonst Verletzungsgefahr.
- Der Monitor darf auf keinen Fall die Sicht beim Autofahren behindern.
- Stellen Sie sicher, dass Sie das Anschlusskabel zum Monitor verlegen können.
- Schließen Sie den Monitor nach Schaltplan an (Abb. 2, rt = rot, sw = schwarz, br = braun).
- Wenn die Kamera als Rückfahrvideo-kamera verwendet werden soll, schließen Sie das braune Kabel an den Rückfahr-scheinwerfer an.

Monitor einstellen

- Drücken Sie die Taste „▼“ (3), um die gewünschten Parameter auszuwählen: Helligkeit (BRIGHT), Kontrast (CONTRAST), Farbe (COLOUR), Lautstärke (VOLUME), Sprache (LANGUAGE), Distanzmarken (SCALE), Fernsehnorm (COLOR-SYS), Hintergrundbeleuchtung (BLUE BACK), Horizontale (HORIZONTAL), Vertikale (VERTICAL), Bildformat (ZOOM).
- Drücken Sie die Taste „–“ (4) oder Taste „+“ (5), um den gewünschten Parameter einzustellen.

Technische Daten	RVS721A
Art.-Nr.:	9600000594
Typ/Displaygröße:	Color TFT LCD/7" (17,8 cm diagonal)
Helligkeit:	ca. 300 cd/m²
Displayauflösung H x V:	337.000 pixel
Fernsehnorm:	PAL/AUTO/NTSC
Betriebsspannung:	12–32 V DC
Leistung:	6 W
Betriebstemperatur:	–20 °C bis 60 °C
Luftfeuchtigkeit:	maximal 90 %

EN Operating manual

The LCD monitor is a monitor which can be connected to a camera (e.g. reversing video system) or another video source (e.g. TV set).

Operating and display elements

No. in fig. 1	Designation	Description
1		Sensor window for the remote control
2	P	Switches the monitor on and off.
3	+	- Increases the brightness of the display. - When a menu parameter is called up: Increases the value of the selected parameter.
4	–	- Reduces the brightness of the display. - When a menu parameter is called up: Decreases the value of the selected parameter.
5	▼	Calls up the menu parameters to be set.
6	MENU (M)	Switches the menu on.
7		Loudspeaker

Installing and connecting the monitor

- Select a suitable installation location with an unobstructed view of the monitor.
- Never install the monitor in areas where your head could hit it or in the airbag deployment path. This could cause injury if the airbag opens.
- The monitor must not impair your vision when driving.
- Make sure you can lay the connection cable to the monitor.
- Connect the monitor in accordance with the wiring diagram (fig. 2, rt = red, sw = black, br = brown).
- When using the camera as a reversing video camera, connect the brown cable to the reversing light.

Setting the monitor

- Press the “▼” (3) button to call up the required parameter: brightness (BRIGHT), contrast (CONTRAST), colour (COLOUR), volume (VOLUME), language (LANGUAGE), distance markers (SCALE), video standard (COLOR-SYS), backlight (BLUE BACK), horizontal (HORIZONTAL), vertical (VERTICAL), picture format (ZOOM).
- Press the “–” button (4) or “+” button (5) to set the parameter of your choice.

Technical data	RVS721A
Item no.:	9600000594
Type/display size	Colour TFT LCD/7" (17.8 cm diagonal)
Brightness:	approx. 300 cd/m²
Display resolution, H x V:	337,000 pixels
Video standard:	PAL/AUTO/NTSC
Operating voltage:	12 – 32 V DC
Power:	6 W
Operating temperature:	–20 °C bis 60 °C
Relative humidity:	max. 90 %

FR Notice d'utilisation

Le moniteur LCD est un moniteur auquel des caméras (p.ex. système vidéo de recul) ou d'autres sources vidéo (p.ex. téléviseur) peuvent être raccordées.

Éléments de commande et d'affichage

N° sur l'ill. 1	Désignation	Description
1		Fenêtre de détection pour la télécommande
2	P	Permet d'allumer et d'éteindre le moniteur.
3	+	- Augmente la luminosité de l'écran. - Lorsqu'un paramètre de menu est sélectionné : Augmente la valeur du paramètre sélectionné.
4	–	- Réduit la luminosité de l'écran. - Lorsqu'un paramètre de menu est sélectionné : Réduit la valeur du paramètre sélectionné.
5	▼	Permet d'accéder aux paramètres de menu à régler.
6	MENU (M)	Active le menu.
7		Haut-parleur

Montage et raccordement du moniteur

- Sélectionnez un emplacement adéquat de manière à ce que le moniteur soit bien visible.
- Ne montez jamais le moniteur dans la zone d'impact de la tête ou dans la zone de gonflage d'un airbag. Ce dernier risquerait sinon de blesser les passagers en se déclenchant.
- Le moniteur ne doit en aucun cas gêner la vue du conducteur lors de la conduite.
- Assurez-vous de pouvoir poser le câble de raccordement au moniteur.
- Raccordez le moniteur en respectant le schéma du circuit (fig. 2, rt = rouge, sw = noir, br = marron).
- Lorsque vous souhaitez utiliser la caméra en tant que caméra vidéo de recul, raccordez le câble marron au feu de recul.

Réglage du moniteur

- Appuyez sur la touche ▼ (3) pour sélectionner les paramètres souhaités : Luminosité (BRIGHT), contraste (CONTRAST), couleur (COLOUR), volume (VOLUME), langue (LANGUAGE), marques de distance (SCALE), norme de télévision (COLOR-SYS), rétro-éclairage (BLUE BACK), horizontale (HORIZONTAL), verticale (VERTICAL), format d'image (ZOOM).
- Appuyez sur la touche « – » (4) ou sur la touche « + » (5) pour régler le paramètre souhaité.

Données techniques	RVS721A
N° de produit	9600000594
Type et taille de l'écran :	Couleur TFT LCD/7" (17,8 cm de diagonale)
Luminosité :	env. 300 cd/m²
Résolution de l'écran H x V :	337 000 pixels
Norme de télévision :	PAL/AUTO/NTSC
Tension de service :	12 – 32 V CC
Puissance :	6 W
Température de fonctionnement :	-20 °C à 60 °C
Humidité de l'air :	90 % maximum

ES Instrucciones de montaje

Al monitor LCD pueden conectarse cámaras (p. ej. sistema de vídeo para marcha atrás) u otras fuentes de vídeo (p. ej. televisor).

Elementos de mando y de indicación

N.º en la fig. 1	Denominación	Descripción
1		Ventanilla del sensor para el control remoto
2	P	Enciende y apaga el monitor.
3	+	- Aumenta el brillo de la pantalla. - Si está abierto un parámetro de menú: Aumenta el valor del parámetro seleccionado.
4	–	- Disminuye el brillo de la pantalla. - Si está abierto un parámetro de menú: Disminuye el valor del parámetro seleccionado.
5	▼	Abre los parámetros del menú que se desean configurar.
6	MENU (M)	Enciende el menú.
7		Altavoz

Montar y conectar el monitor

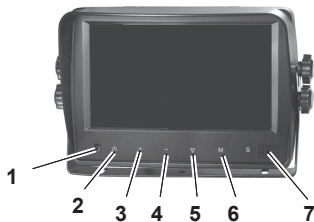
- Elija un lugar de montaje adecuado, de manera que pueda visualizar sin impedimentos el monitor.
- Nunca monte el monitor en áreas en las que puedan producirse golpes en la cabeza o en el campo de acción del airbag debido al peligro de lesiones existente en caso de una activación del mismo.
- En ningún caso el monitor debe dificultar la visión durante la conducción.
- Asegúrese de que puede colocar correctamente el cable de conexión hacia el monitor.
- Conecte el monitor siguiendo el esquema de conexiones (fig. 2, rt = rojo, sw = negro, br = marrón).
- Si desea utilizar la cámara como cámara de vídeo de marcha atrás, conecte el cable marrón a la luz de marcha atrás.

Ajustar el monitor

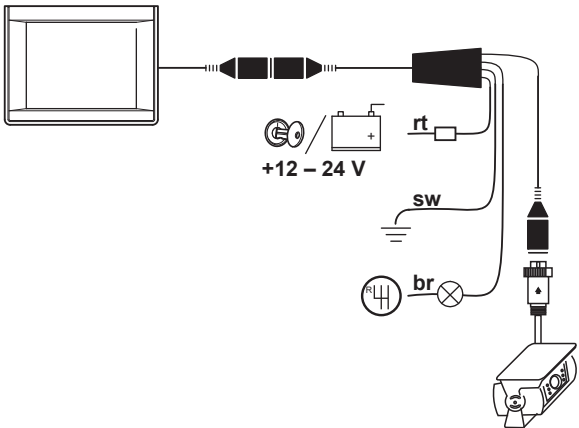
- Pulse la tecla “▼” (3) para seleccionar los parámetros que desee: brillo (BRIGHT), contraste (CONTRAST), color (COLOUR), volumen (VOLUME), idioma (LANGUAGE), marcas de distancia (SCALE), norma de televisión (COLOR-SYS), iluminación de fondo (BLUE BACK), línea horizontal (HORIZONTAL), línea vertical (VERTICAL), formato de imagen (ZOOM).
- Pulse la tecla “–” (4) o “+” (5) para ajustar el parámetro que desee.

Datos técnicos	RVS721A
Art. n.º:	9600000594
Modelo/Tamaño de pantalla:	color TFT LCD/7" (17,8 cm diagonal)
Brillo:	300 cd/m² aprox.
Resolución de la pantalla H x V:	337.000 píxeles
Norma de televisión:	PAL/AUTO/NTSC
Tensión de funcionamiento:	12 – 32 V CC
Potencia:	6 W
Temperatura de funcionamiento:	de -20 °C a 60 °C
Humedad del aire:	máximo 90 %

1



2



IT Istruzioni per l'uso

Il monitor LCD è un monitor che può essere collegato a una telecamera (ad es. videosistema di retromarcia) o a un'altra fonte video (ad es. un apparecchio televisivo).

Elementi di comando e indicazione

N. in fig. 1	Denominazione	Descrizione
1		Finestrino a sensore per il comando a distanza
2	P	Accende e spegne il monitor.
3	+	- Aumenta la luminosità del display. - Se un parametro del menu viene richiamato: Aumenta il valore del parametro selezionato.
4	–	- Riduce la luminosità del display. - Se un parametro del menu viene richiamato: Riduce il valore del parametro selezionato.
5	▼	Richiama i parametri da impostare del menu.
6	MENU (M)	Accende il menu.
7		Altoparlante

Montaggio e collegamento del monitor

- Selezionare un luogo di montaggio adatto che permetta la visione del monitor senza ostruzioni.
- Non montare mai il monitor nell'area di impatto della testa o nella zona di attivazione di un airbag altrimenti il suo innesco potrebbe provocare lesioni.
- Il monitor non deve mai impedire la visuale durante la guida.
- Assicurarsi che sia possibile posare il cavo di collegamento al monitor.
- Collegare il monitor in base allo schema elettrico (fig. **2**, rt = rosso, sw = nero, br = marrone).
- Se la telecamera deve essere usata come telecamera per la retromarcia, collegare il cavo marrone al proiettore di retromarcia.

Impostazione del monitor

- Per selezionare i parametri desiderati, premere il tasto "▼" (3): luminosità (BRIGHT), contrasto (CONTRAST), colore (COLOUR), volume (VOLUME), lingua (LANGUAGE), marcatori di distanza (SCALE), norma televisiva (COLOR-SYS), retroilluminazione (BLUE BACK), orizzontale (HORIZONTAL), verticale (VERTICAL), formato immagine (ZOOM).
- Per impostare il parametro desiderato, premere il tasto "–" (4) o il tasto "+*" (5).

Specifiche tecniche	RVS721A
N. art.:	9600000594
Tipo/dimensioni del display:	Color TFT LCD/7" (17,8 cm diagonale)
Luminosità:	ca. 300 cd/m²
Risoluzione del display H x V:	337.000 pixel
Norma televisiva:	PAL/AUTO/NTSC
Tensione di esercizio:	12–32 V CC
Potenza:	6 W
Temperatura di esercizio:	da –20 °C a 60 °C
Umidità dell'aria:	massimo 90%

NO Bruksanvisning

LCD-skjermen er en skjerm hvor et kamera (f.eks. ryggevideosystem) eller en annen videokilde (f.eks. TV-apparat) kan tilkobles.

Betjenings- og indikeringselementer

Nr. i fig. 1	Betegnelse	Beskrivelse
1		Sensorvindue for fjernkontrollen
2	P	Slår skjermen av og på.
3	+	- Øker lysstyrken til displayet. - Når et menyparameter er ropt opp: Øker verdien til det valgte parametret.
4	–	- Reduserer lysstyrken til displayet. - Når et menyparameter er ropt opp: Reduserer verdien til det valgte parameteret.
5	▼	Henter fram meny-parametrene som skal stilles inn
6	MENU (M)	Slår på menyen.
7		Høytaler

Monter og koble til skjermen

- Velg et egnet monteringssted med fri sikt til skjermen.
- Monter aldri skjermen slik at du kan slå hodet mot den eller i virkningsområdet til en kollisjonspute. Hvis kollisjonsputen utløses kan det føre til skade.
- Skjermen må aldri hindre sikten når du kjører.
- Forsikre deg om at du kan trekke tilkoblingskabelen til kameraet.
- Koble til skjermen etter koblingskjemaet (fig. **2**, rt = rød, sw = svart, br = brun)
- Hvis kameraet skal brukes som ryggevideokamera, koble den brune kabelen til ryggelyskaste-ren.

Stille inn skjermen

- Trykk på knappen "▼"(3) for å velge ønskede parametere. Lysstyrke (BRGHT), kontrast (CONTRAST), farge (COLOUR), lydstyrke (VOLUME), språk (LANGUAGE), avstandsmerker (SCALE), fjernsynsstandard (COLOR-SYS), bakgrunnsbelysning (BLUE BACK), horisontal (HORIZONTAL), vertikal (VERTICAL), bildeformat (ZOOM).
- Trykk på knappen "–"(4) eller knapp "+"(5) for å stille inn ønsket parameter.

Tekniske data	RVS721A
Art.nr.:	9600000594
Type/displaystørrelse	Color TFT LCD/7" (17,8 cm diagonal)
Lysstyrke:	ca. 300 cd/m²
Displayoppløsning H x V:	337 000 piksler
Bildestandard:	PAL/AUTO/NTSC
Driftsspønning:	12–32 V DC
Effekt:	6 W
Driftstemperatur:	-20 °C til 60 °C
Luftfuktighet:	maks. 90 %

NL Gebruiksaanwijzing

De LCD-monitor is een monitor, waarop een camera (b.v. achteruitrijvideosysteem) of een andere videobron (b.v. tv-toestel) kan worden aangesloten.

Bedienings- en indicatie-elementen

Nr. in afb. 1	Omschrijving	Beschrijving
1		Sensorvenster voor de afstandsbediening
2	P	Schakelt de monitor in en uit.
3	+	- Verhoogt de helderheid van de display. - Wanneer een menu-parameter wordt opgeroepen: Verhoogt de waarde van de gekozen parameter.
4	–	- Vermindert de helderheid van de display. - Wanneer een menu-parameter wordt opgeroepen: Verlaagt de waarde van de gekozen parameter.
5	▼	Roept de menu-parameters op, die ingesteld moeten worden.
6	MENU (M)	Schakelt het menu in.
7		Luidspreker

Monitor monteren en aansluiten

- Kies een geschikte montageplaats met ongehinderd zicht op de monitor.
- Monteer de monitor nooit op een plek waar het hoofd tegen de monitor kan stoten, of in de buurt van een airbag. Anders bestaat er gevaar voor verwondingen als de airbag open gaat.
- De monitor mag in geen geval het zicht bij het autorijden hinderen.
- Zorg ervoor dat u de aansluitkabel naar de monitor kunt plaatsen.
- Sluit de monitor aan volgens het schakelschema (afb. **2**, rt = rood, sw = zwart, br = bruin).
- Verbind de brune kabel met het achteruitrijlicht, als u de camera als achteruitrijvideocamera wilt gebruiken.

Monitor instellen

- Druk op de toets "▼" (3), om de gewenste parameter te selecteren. Helderheid (BRIGHT), contrast (CONTRAST), kleur (COLOUR), volume (VOLUME), taal (LANGUAGE), schaal (SCALE), tv-norm (COLOR-SYS), achtergrondverlichting (BLUE BACK), horizontaal (HORIZONTAL), verticaal (VERTICAL), beeldformaat (ZOOM).
- Druk op de toets "–" (4) of toets "+*" (5), om de gewenste parameter in te stellen.

Technische gegevens	RVS721A
Artikelnr.:	9600000594
Type/displayformaat:	Color TFT LCD/7" (17,8 cm diagonaal)
Helderheid:	ca. 300 cd/m²
Displayresolutie h x v:	337.000 pixels
Televisienorm:	PAL/AUTO/NTSC
Bedrijfsspanning:	12–32 V DC
Vermogen:	6 W
Bedrijfstemperatuur:	-20 °C tot 60 °C
Luchtvochtigheid:	maximaal 90%

DA Betjeningsvejledning

LCD-monitoren er en monitor, hvor der kan tilsluttes et kamera (f.eks. et bakkamerasystem) eller en anden videokilde (f.eks. et tv-apparat).

Betjenings- og visningselementer

Nr. på fig. 1	Betegnelse	Beskrivelse
1		Sensorvindue til fjernbetjeningen
2	P	Tænder og slukker monitoren.
3	+	- Forøger displayets lysstyrke. - Hvis en menuparameter er åbnet: Forøger værdien for den valgte parameter.
4	–	- Reducerer displayets lysstyrke. - Hvis en menuparameter er åbnet: Reducerer værdien for den valgte parameter.
5	▼	Henter menuens parametre, der skal indstilles.
6	MENU (M)	Tilkobler menuen.
7		Højttaler

Montering og tilslutning af monitoren

- Vælg et egnet monteringssted med uhindret udsyn til monitoren.
- Monér aldrig monitoren i et område, hvor hovedet stader imod, eller i virkeområdet for en airbag. I modsat fald er der ved udløsning fare for kvæstelser.
- Monitoren må under ingen omstændigheder begrænse synsfeltet ved kørslen.
- Kontrollér, at tilslutningskablet til monitoren kan trækkes.
- Tilslut monitoren i henhold til strømskemaet (fig. **2**, rt = rød, sw = sort, br = brun).
- Tilslut det brune kabel til bakygten, hvis kameraet skal anvendes som bakkamera.

Indstilling af monitoren

- Tryk på tasten „▼" (3) for at vælge de ønskede parametre: Lysstyrke (BRIGHT), kontrast (CONTRAST), farve (COLOUR), lydstyrke (VOLUME), sprog (LANGUAGE), afstandsmærker (SCALE), tv-standard (COLOR-SYS), baggrunds-belysning (BLUE BACK), vandret linje (HORIZONTAL), lodret linje (VERTICAL), billedformat (ZOOM).
- Tryk på tasten „–" (4) eller tasten „+" (5) for at indstille den ønskede parameter.

Tekniske data	RVS721A
Art.nr.:	9600000594
Type/displaystørrelse:	Color TFT LCD/7" (17,8 cm diagonal)
Lysstyrke:	ca. 300 cd/m²
Displayoppløsning H x V:	337.000 pixel
Tv-standard:	PAL/AUTO/NTSC
Driftsspænding:	12–32 V DC
Effekt:	6 W
Driftstemperatur:	-20 °C til 60 °C
Luftfugtighed:	maks. 90 %

RU Инструкция по эксплуатации

ЖК-монитор – это монитор, к которому можно подключить камеру (например, парковочной видеосистемы) или другой источник видеосигналов (например, телевизор).

Элементы управления и индикации

№ на рис. 1	Наименование	Описание
1		Окошко сенсора для дистанционного управления
2	P	Включает и выключает монитор.
3	+	- Увеличивает яркость дисплея. - Если вызван параметр меню: Увеличивает значение выбранного параметра.
4	–	- Уменьшает яркость дисплея. - Если вызван параметр меню: Уменьшает значение выбранного параметра.
5	▼	Вызывает настраиваемые параметры меню.
6	MENU (M)	Включает меню.
7		Громкоговоритель

Монтаж и подключение монитора

- Выберите пригодное место монтажа, обеспечивающее беспрепятственный обзор монитора.
- Не крепите монитор в зоне соударения с головой или в радиусе действия надувных подушек безопасности. В противном случае при срабатывании имеется опасность травмирования.
- Монитор не должен ограничивать видимость при управлении автомобилем.
- Убедитесь в том, что можно проложить соединительный кабель к монитору.
- Подключите монитор согласно схеме (рис. **2**, rt = красный, sw = черный, br = коричневый).
- Если камера должна использоваться как видеокamera заднего вида, подсоедините коричневый кабель к фаре заднего хода.

Настройка монитора

- Для выбора требуемого параметра нажмите кнопку «▼» (3): яркость (BRIGHT), контраст (CONTRAST), цвет (COLOUR), громкость (VOLUME), язык (LANGUAGE), метки расстояния (SCALE), телевизионный стандарт (COLOR-SYS), фоновая подсветка (BLUE BACK), горизонталь (HORIZONTAL), вертикаль (VERTICAL), формат изображения (ZOOM).
- Для настройки требуемого параметра нажмите кнопку «←» (4) или кнопку «+» (5).

Технические данные	RVS721A
Арт. №:	9600000594
Тип/размер дисплея:	Color TFT LCD/7" (диагональ 17,8 см)
Яркость:	ок. 300 кд/м²
Разрешение дисплея Г x В:	337 000 пикселей
Телевизионный стандарт:	PAL/AUTO/NTSC
Рабочее напряжение:	12 – 32 В =
Мощность:	6 Вт
Рабочая температура:	от -20 °C до 60 °C
Относительная влажность воздуха:	максимум 90 %

SV Bruksanvisning

LCD-monitorn är en monitor som kan anslutas till en kamera (t.ex. backvideosystem) eller en annan videokälla (t.ex. en TV-apparat).

Reglage, lysdioder

Nr. på bild 1	Beteckning	Beskrivning
1		Sensorfönster för fjärrkontrollen
2	P	Slår på och av monitorn.
3	+	- Höjer displayens ljusstyrka. - När en menyparameter har aktiverats: Höjer värdet på vald parameter.
4	–	- Sänker displayens ljusstyrka. - När en menyparameter har aktiverats: Minskar värdet på vald parameter.
5	▼	Aktiverar inställbara parametrarna i menyen.
6	MENY (M)	Aktiverar menyen.
7		Högtalare

Montera och ansluta monitor

- Välj ett lämpligt monteringsställe där du lätt kan se monitorn.
- Montera aldrig monitorn på ett ställe där man kan slå i huvudet t.ex. vid kraftig bromsning/olycka, montera den aldrig inom airbagens utlösningsområde. Risk för skador om krockkudden aktiveras.
- Monitorn får inte störa förarens sikt.
- kontrollera att det går att dra anslutningskabeln till monitorn.
- Anslut monitorn enligt kopplings-schemat (bild **2**, rd = rød, sv = svart, br = brun).
- Om kameran ska användas som backvideokamera, anslut den bruna kabeln till backljuset.

Ställa in monitorn

- Tryck på knappen "▼" (3) för att välja önskade parametrar. Ljusstyrka (BRIGHT), kontrast (CONTRAST), färg (COLOUR), volym (VOLUME), språk (LANGUAGE), avståndsmarkeringar (SCALE), TV-standard (COLOR-SYS), bakgrunds-belysning (BLUE BACK), horisontell (HORIZONTAL), vertikal (VERTICAL), bildformat (ZOOM).
- Tryck på "–" (4) eller "+" (5), för att ställa in önskad parameter.

Tekniske data	RVS721A
Artikel-nr.:	9600000594
Typ/displaystorlek:	Color TFT LCD/7" (17,8 cm diagonal)
Ljusstyrka:	ca 300 cd/m²
Displayoppløsning H x V:	337 000 pixlar
TV-standard:	PAL/AUTO/NTSC
Driftsspänning:	12–32 V DC
Effekt:	6 W
Drifttemperatur:	-20 °C till 60 °C
Luftfuktighet:	max. 90 %

PL Instrukcja obsługi

Do monitora LCD można podłączać kamerę (np. system cofania wideo) lub inne źródła wideo (np. telewizor)..

Elementy obsługi i wskaźników

Nr w rys. 1	Nazwa	Opis
1		Okno czujnika do zdalnego sterowania (pilota)
2	P	Włącza i wyłącza monitor.
3	+	- Zwiększa jasność ekranu - Gdy wywoływany jest parametr menu.: Zwiększa wartość wybranego parametru.
4	–	- Zmniejsza jasność ekranu - Gdy wywoływany jest parametr menu.: Zmniejsza wartość wybranego parametru.
5	▼	Wywołuje parametry menu wymagające ustawienia.
6	MENU (M)	Włącza menu.
7		Głośnik

Montaż i podłączanie monitora

- Należy wybrać odpowiednie miejsce montażu z nieograniczonym widokiem na monitor
- Nie wolno montować monitora w strefie uderzenia głową lub aktywności poduszki powietrznej. W przypadku jej aktywacji istnieje niebezpieczeństwo zranienia.
- Monitor nie może ograniczać widoczności podczas jazdy samochodem
- Należy upewnić się, czy ułożenie przewodu przyłączeniowego monitora jest możliwe.
- Należy podłączyć monitor do schematu (Rys. **2**, rt = czerw., sw = czarny, br =brązowy).
- Jeśli kamera ma być wykorzystana jako kamera cofania, należy podłączyć brązowy kabel do świateł cofania.

Ustawianie monitora

- Należy nacisnąć przycisk „▼" (3), aby wybrać wymagane parametry.. Jasność (BRIGHT), Kontrast (CONTRAST), Kolor (COLOUR), Głośność (VOLUME), Język (LANGUAGE), Kursory (SCALE), System TV (COLOR-SYS), Podświetlenie (BLUE BACK), po-ziomne (HORIZONTAL), pionowe (VERTICAL), format ekranu (ZOOM).
- Należy nacisnąć przycisk „–" (4) lub przycisk „+" (5), aby ustawić wymagany parametr.

Dane techniczne	RVS721A
Nr produktu:	9600000594
Typ/Wielkość ekranu	Kolor TFT LCD/7" (17,8 cm po przekątnej)
Jasność:	ok. 300 cd/m²
Rozdzielczość wyświetlacza H x V:	337 000 pikseli
Standard telewizyjny:	PAL/AUTO/NTSC
Napięcie robocze:	12 – 32 V DC
Moc:	6 W
Temperatura robocza:	od -20 °C do 60 °C
Wilgotność powietrza:	Maks. 90 %